

# Staten Island

Okręgi nr 49–51

Wczesne głosowanie

28 paź – 5 lis

Dzień wyborów

7 listopada



wybory powszechne  
w nyc 2023  
**przewodnik  
wyborcy**

Głosowanie jest łatwe  
[nycvotes.org/pl](https://nycvotes.org/pl)

**NYC  
VOTES**

Inicjatywa Nowojorskiej Rady ds.  
Finansowania Kampanii

# Przewodnik wyborcy NYC 2023

Niniejszy Przewodnik wyborcy otrzymują osoby, które zarejestrowały się jako wyborcy i głosowały w ostatnich wyborach. Aktualną listę kandydatów w swoim okręgu znajdziesz na stronie [polish.nycvotes.org/candidates](https://polish.nycvotes.org/candidates).

## Kiedy odbywa się głosowanie?

- Wybory powszechne odbędą się we wtorek **7 listopada**.
- Wczesne głosowanie trwa od soboty **28 października** do niedzieli **5 listopada**. W poniedziałek **6 listopada** nie można oddać głosu w ramach wczesnego głosowania.

## Czego dotyczy głosowanie?

### Urzędy

- Rada Miasta
- Prokurator okręgowy (Bronx, Queens, Staten Island)
- Sędziowie stanowego Sądu Najwyższego (Manhattan, Bronx, Queens, Brooklyn)
- Sędziowie sądu cywilnego
- Sąd spadkowo-opiekuńczy (Brooklyn)
- Propozycje poddawane pod głosowanie

Urzędy na karcie do głosowania mogą zależeć od miejsca zamieszkania. Zawartość swojej karty do głosowania można sprawdzić na stronie [vote.nyc/page/find-your-poll-site](https://vote.nyc/page/find-your-poll-site).

Więcej informacji: [nycvotes.org/pl](https://nycvotes.org/pl)

## Ważne daty dotyczące wyborów

|               |                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>23 paź</b> | Termin składania wniosków o kartę do głosowania zdalnego (online lub drogą pocztową)<br><br>* Jeśli wyślesz formularz wniosku o kartę do głosowania zdalnego pocztą, Komisja Wyborcza musi go otrzymać w tym terminie. |
| <b>28 paź</b> | Termin rejestracji wyborców<br><br><b>Początek wczesnego głosowania</b>                                                                                                                                                |
| <b>5 lis</b>  | <b>Koniec wczesnego głosowania</b>                                                                                                                                                                                     |
| <b>6 lis</b>  | Termin składania wniosków o kartę do głosowania zdalnego (osobiście w biurze Komisji Wyborczej)                                                                                                                        |
| <b>7 lis</b>  | <b>Dzień wyborów powszechnych (6:00–21:00)</b><br>Ostatni dzień na wysłanie karty do głosowania zdalnego pocztą lub dostarczenie jej do lokalu wyborczego                                                              |

## Spis treści

|   |                                           |    |                                     |
|---|-------------------------------------------|----|-------------------------------------|
| 3 | Jak głosować                              | 9  | Informacje o Radzie Miasta          |
| 4 | Jak wygląda głosowanie w lokalu wyborczym | 11 | Kandydaci na karcie do głosowania   |
| 5 | Jakie są moje prawa jako wyborcy?         | 18 | Propozycje poddawane pod głosowanie |
| 6 | Ułatwienia dostępu                        | 21 | Informacje o NYC Votes              |
| 7 | Przykładowa karta do głosowania           | 22 | Często zadawane pytania             |
| 8 | Czym zajmują się wybierani urzędnicy?     | 24 | Kontakt z Komisją Wyborczą          |

# Jak głosować

## Lokal wyborczy i godziny głosowania

### Znajdź swój lokal wyborczy i godziny głosowania:

- Odwiedź stronę [nycvotes.org/pl](https://nycvotes.org/pl).
- Zadzwoń do Komisji Wyborczej NYC:  
**866-VOTE-NYC (866-868-3692)**  
lub **TTY 212-487-5496**.



## Dzień wyborów

W dniu wyborów **7 listopada** lokale wyborcze są czynne od 6:00 do 21:00. Głosować należy w wyznaczonym lokalu wyborczym.

**Lokalizacje lokali wyborczych mogą ulec zmianie, więc sprawdź swój lokal, zanim się do niego udasz!**



## Wczesne głosowanie

Możesz zagłosować osobiście wcześniej, czyli przed dniem wyborów!

### Warto wiedzieć

- Lokal, w którym odbywa się wczesne głosowanie, jest prawdopodobnie inny niż lokal wyznaczony do głosowania w dniu wyborów.
- Godziny otwarcia także są różne, dlatego koniecznie sprawdź, w jakich godzinach jest otwarty Twój lokal, zanim się do niego udasz.

### Daty wczesnego głosowania

Od soboty **28 października** do niedzieli **5 listopada**.



## Głosowanie drogą pocztową

Jeśli z uzasadnionej przyczyny nie możesz głosować w dniu wyborów — na przykład przebywasz poza Nowym Jorkiem, chorujesz lub jesteś osobą z niepełnosprawnością — możesz złożyć wniosek o kartę do głosowania zdalnego.

**23 października** upływa termin składania wniosków o kartę do głosowania zdalnego online. W tym terminie Komisja Wyborcza musi też otrzymać wnioski przesłane pocztą.

Złóż wniosek o wydanie karty do głosowania zdalnego tylko wtedy, gdy rzeczywiście planujesz głosować drogą pocztową. Jeśli po złożeniu wniosku o kartę do głosowania zdalnego postanowisz zagłosować osobiście, możesz to zrobić przy użyciu karty do głosowania z poświadczeniem tożsamości w lokalu wyborczym.

### Jak złożyć wniosek o kartę do głosowania zdalnego:

- Odwiedź stronę [nycabsentee.com](https://nycabsentee.com).
- Zadzwoń do Komisji Wyborczej NYC:  
**866-VOTE-NYC (866-868-3692)**  
lub **TTY 212-487-5496** (numer dla osób głuchych i niedosłyszących).
- Udaj się do lokalnego biura Komisji Wyborczej NYC. Termin osobistego składania wniosków upływa **6 listopada**.

### Osoby niewidome i niedowidzące oraz osoby z niepełnosprawnościami

Skorzystaj ze strony [nycabsentee.com/accessibility](https://nycabsentee.com/accessibility) lub zadzwoń pod numer podany wyżej i złóż wniosek o kartę do głosowania zdalnego dla osób potrzebujących ułatwień dostępu (czyli z możliwością odczytania przez czytnik ekranowy).

### Śledź swoją kartę do głosowania

Możesz śledzić swoją kartę do głosowania w systemie Komisji Wyborczej NYC na stronie [nycabsentee.com/tracking](https://nycabsentee.com/tracking).

# Jak wygląda głosowanie w lokalu wyborczym



## Po przybyciu zgłoś się do weryfikacji

Gdy wejdiesz do lokalu, pracownik wskaże, gdzie masz się podpisać. Zanim otrzymasz kartę do głosowania, pracownik wyszuka Cię na liście zarejestrowanych wyborców i zweryfikuje autentyczność Twojego podpisu.

**Ważna wskazówka: jeśli Komisja Wyborcza przysłała Ci przepustkę priorytetową (Fast Pass), weź ją ze sobą, aby przyspieszyć proces weryfikacji!**

\* Aby oddać głos, nie trzeba okazywać dokumentu tożsamości. Wyjątkiem są osoby głosujące po raz pierwszy, które podczas rejestracji nie podały numeru dokumentu wydanego przez DMV lub numeru ubezpieczenia społecznego.



## Wypełnij kartę do głosowania

Wskaż swoje decyzje przez całkowite wypełnienie owalnych pól obok kandydatów na karcie do głosowania.

W przypadku pomyłki lub wątpliwości co do karty do głosowania możesz poprosić o pomoc pracownika lokalu wyborczego!

\* Koniecznie sprawdź obie strony karty do głosowania, aby niczego nie pominąć.



## Zeskanuj kartę do głosowania

Gdy wypełnisz kartę do głosowania, pracownik lokalu wyborczego pomoże Ci ją włożyć do skanera. Na skanerze pojawi się informacja o przyjęciu głosu.



## Odbierz naklejkę

Teraz możesz odebrać swoją naklejkę! Przyklej ją do ubrania i noś z dumą. Zachęć też do głosowania znajomych i rodzinę.

# Jakie są moje prawa jako wyborcy?

## Aby przysługiwało Ci prawo do głosowania w wyborach powszechnych, musisz spełnić następujące warunki:

- Musisz się zarejestrować jako wyborca.
- Musisz ustawić się w kolejce do lokalu wyborczego przed jego zamknięciem.

## Podczas każdego wyborów przysługują Ci następujące prawa:

- Możesz poprosić o pomoc pracownika lokalu wyborczego lub skorzystać z usług tłumacza, jeśli potrzebujesz pomocy językowej. Więcej informacji o usługach tłumaczy można uzyskać pod numerem **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** lub **TTY 212-487-5496** (numer dla osób głuchych i niedosłyszących).
- Możesz przyprowadzić kogoś do pomocy w głosowaniu (ta osoba nie może być Twoim pracodawcą ani przedstawicielem związku zawodowego).
- Możesz wziąć ze sobą materiały pomocnicze, w tym niniejszy Przewodnik wyborcy.
- Możesz oddać głos, nawet jeśli urządzenie do głosowania jest zepsute.
- Jeśli Twojego nazwiska nie ma na liście wyborców w lokalu wyborczym, możesz głosować przy użyciu karty do głosowania z poświadczeniem tożsamości.
- Możesz oddać głos w lokalu wyborczym z ułatwieniami dostępu (bez przeszkód fizycznych).
- Możesz oddać głos przy użyciu urządzenia do głosowania z ułatwieniami dostępu.
- Możesz głosować bez względu na stopień niepełnosprawności.

## Prawa wyborcze osób skazanych za czyny karalne i ciężkie przestępstwa:

- Wyroki za wykroczenia i przestępstwa nie uniemożliwiają udziału w wyborach, nawet w przypadku osób przebywających w miejscach odosobnienia.
- Osoby przebywające obecnie w zakładzie karnym w związku z popełnieniem ciężkiego przestępstwa nie mają prawa głosować. Jeśli jednak wyrok za popełnienie ciężkiego przestępstwa został zawieszony, osoby skazane mogą wziąć udział w wyborach.
- Osoby skazane za ciężkie przestępstwa i zwolnione z zakładu karnego mogą głosować. Muszą jednak ponownie zarejestrować się jako wyborcy.
- Osoby przebywające na zwolnieniu warunkowym lub pod nadzorem kuratora mogą głosować.
- Osoby przebywające obecnie w areszcie za wykroczenia lub oczekujące na proces mogą głosować.

## Gdzie można uzyskać pomoc:

- W przypadku wystąpienia problemu związanego z lokalem wyborczym możesz porozmawiać z którymś z pracowników albo zadzwonić do Komisji Wyborczej NYC: **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** lub **TTY 212-487-5496**.
- Jeśli uważasz, że doszło do naruszenia Twoich praw, zadzwoń na infolinię organizacji Election Protection, aby porozmawiać z przeszkolonym wolontariuszem i uzyskać bezpłatną pomoc prawną: **866-OUR-VOTE (866-687-8683)**.
- Skargi można zgłaszać do biura prokuratora generalnego stanu Nowy Jork: telefonicznie **(866) 390-2992** lub online: **ag.ny.gov/election-hotline**.

# Ułatwienia dostępu

Każdy wyborca w Nowym Jorku ma prawo do niezależnego i poufnego głosowania. Jeśli z powodu niepełnosprawności lub słabej znajomości języka angielskiego potrzebujesz pomocy przy wypełnianiu karty do głosowania, możesz skorzystać z udogodnień.

## Karta do głosowania zdalnego dla osób potrzebujących ułatwień dostępu

Jeśli jesteś osobą niewidomą lub niedowidzącą albo nie jesteś w stanie wskazać swojej decyzji na papierowej karcie do głosowania, nadal możesz głosować drogą pocztową. Wystarczy, że poprosisz o kartę do głosowania zdalnego dla osób potrzebujących ułatwień dostępu. Są to specjalne karty, które mogą być odczytywane przez czytniki ekranowe i wypełniane za pomocą komputera. Aby poprosić o taką kartę, skorzystaj ze strony [nycabsentee.com/accessibility](https://nycabsentee.com/accessibility) albo zadzwoń pod numer **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** lub **TTY 212-487-5496** (dla osób głuchych i niedosłyszących).

## Usługi językowe i tłumaczeniowe

W wielu lokalach wyborczych w całym mieście dostępne są usługi tłumaczy. Każdy wyborca ma prawo do skorzystania z pomocy członka rodziny, znajomego lub tłumacza w zrozumieniu i wypełnieniu karty do głosowania.

Listę lokali wyborczych oferujących usługi tłumaczy można znaleźć na stronie [vote.nyc](https://vote.nyc). Można też zadzwonić pod numer **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**.

## Urządzenie do oznaczania kart do głosowania

We wszystkich lokalach wyborczych są dostępne ułatwienia dostępu w postaci urządzeń do oznaczania kart do głosowania (ballot marking device, BMD) przeznaczonych dla wyborców, którzy są niewidomi lub niedowidzącymi albo mają trudności z wypełnieniem karty do głosowania długopisem ze względu na niepełnosprawność lub schorzenia.

Jeśli chcesz skorzystać z urządzenia BMD, zgłoś się do pracownika lokalu wyborczego! Za pomocą tego urządzenia można wyświetlić kartę do głosowania na ekranie, przetłumaczyć ją na inne języki i odsłuchać wybrane opcje przez słuchawki.

## Urządzenie umożliwia oznaczanie kart do głosowania na cztery sposoby:



Ekran dotykowy



Klawiatura (pismo Braille'a)



Ustnikowe urządzenie do głosowania



Manetka

- Możesz powiększyć tekst, wybierając opcję „ZOOM IN” (POWIĘKSZ), przywrócić oryginalny rozmiar tekstu, wybierając opcję „ZOOM OUT” (POMNIEJSZ) lub wyświetlić kartę do głosowania w postaci białego tekstu na czarnym tle, wybierając opcję „HIGH CONTRAST” (WYSOKI KONTRAST).
- Możesz również odsłuchiwać ponownie wybrane fragmenty i regulować szybkość oraz głośność odczytywanego tekstu w słuchawkach.
- Pamiętaj! Wybór jest ostateczny dopiero po włożeniu karty do głosowania z zaznaczonymi decyzjami do skanera i zgłoszeniu oddania głosu.
- Jeśli masz trudności z włożeniem karty do głosowania do skanera, poproś o pomoc pracownika lokalu wyborczego.

# Przykładowa karta do głosowania

Poniższa przykładowa karta do głosowania służy tylko jako ilustracja. Nie jest to Twoja prawdziwa karta do głosowania i wypełnienie jej nie będzie się liczyć jako oddanie głosu.

|                                                                  |                                                     |                                                     |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>City Council</b>                                              | <input type="radio"/> <b>Candidate A</b><br>Party 1 | <input type="radio"/> <b>Candidate B</b><br>Party 2 |
| <b>District Attorney</b><br>Bronx, Queens, Staten Island         | <input type="radio"/> <b>Candidate A</b><br>Party 1 | <input type="radio"/> <b>Candidate B</b><br>Party 2 |
| <b>State Supreme Court</b><br>Manhattan, Bronx, Queens, Brooklyn | <input type="radio"/> <b>Candidate A</b><br>Party 1 | <input type="radio"/> <b>Candidate B</b><br>Party 2 |
| <b>Civil Court Judges</b>                                        | <input type="radio"/> <b>Candidate A</b><br>Party 1 | <input type="radio"/> <b>Candidate B</b><br>Party 2 |
| <b>Surrogate's Court</b><br>Brooklyn                             | <input type="radio"/> <b>Candidate A</b><br>Party 1 | <input type="radio"/> <b>Candidate B</b><br>Party 2 |



## Moi preferowani kandydaci

Na tej stronie możesz wpisać preferowanych kandydatów do Rady Miasta oraz swoje decyzje dotyczące propozycji poddawanych pod głosowanie. Możesz wziąć ją ze sobą do lokalu wyborczego i korzystać z niej podczas wypełniania karty do głosowania.

### Rada Miasta

### Propozycje poddawane pod głosowanie

Propozycja 1

Propozycja 2

**Uwaga!** Na karcie może być więcej kandydatów na urzędy. Zawartość list wyborczych zależy od partii i Twojego miejsca zamieszkania.

Aby sprawdzić, jak będzie wyglądać Twoja karta do głosowania, skorzystaj ze strony [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc).

# Czym zajmują się wybierani urzędnicy?

Wybierani urzędnicy codziennie podejmują decyzje wpływające na miejsca pracy, mieszkalnictwo, edukację, opiekę zdrowotną i nie tylko. Dowiedz się więcej o urzędach na karcie do głosowania.

Aktualną listę kandydatów w swoim okręgu znajdziesz na stronie [polish.nycvotes.org/candidates](https://polish.nycvotes.org/candidates).

## Urzędy miejskie

### Rada Miasta

Rada Miasta jest organem władzy ustawodawczej (legislacyjnej) w Nowym Jorku. Zasiada w niej 51 członków. Ich kadencja trwa zwykle 4 lata (mogą pełnić swoją funkcję przez 2 kadencje z rzędu).

Po przeprowadzeniu spisu ludności w 2020 r. okręgi wyborcze do Rady Miasta zostały wyznaczone ponownie zgodnie ze zmianami w rozkładzie populacji. W związku z tym członkowie Rady wybrani w latach 2021 i 2023 w nowo wyznaczonych okręgach będą pełnić 2-letnie kadencje. W 2025 r. zostaną przywrócone 4-letnie kadencje.

- Przedstawianie projektów ustaw i głosowanie nad nimi.
- Negocjowanie i zatwierdzanie budżetu miasta.
- Monitorowanie pracy urzędów miejskich.
- Podejmowanie decyzji dotyczących rozwoju miasta.
- Pomaganie wyborcom.

Aby znaleźć swój okręg wyborczy do Rady Miasta, skorzystaj ze strony [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc).

## Urzędy na szczeblu hrabstwa

### Prokurator okręgowy

Prokurator okręgowy jest naczelnym prokuratorem w swoim hrabstwie. Jego kadencja trwa 4 lata. Nie ma limitu liczby kadencji.

- Podejmowanie decyzji o wszczęciu (lub zaniechaniu) postępowania w przypadku konkretnych spraw.
- Nadzorowanie wszystkich postępowań karnych.
- Prowadzenie dochodzeń i ściganie przestępstw.

## Sędziowie

### Stanowy Sąd Najwyższy

Sędziowie stanowego Sądu Najwyższego zajmują się nadzorowaniem ważnych procesów karnych i cywilnych w swoich hrabstwach. Sąd Najwyższy jest sądem powszechnym o jurysdykcji ogólnej w stanie Nowy Jork. Jednostką o najwyższej jurysdykcji jest Sąd Apelacyjny. Kadencja sędziów trwa 14 lat.

- Prowadzenie postępowań dotyczących rozwodów, separacji i unieważnienia małżeństwa.
- Prowadzenie postępowań karnych w sprawach dotyczących ciężkich przestępstw (za które grożą wyroki powyżej roku pozbawienia wolności).
- Rozstrzyganie spraw cywilnych (m.in. dotyczących umów i czynów niedozwolonych).

### Sąd cywilny — hrabstwo i okręg

Sędziowie sądu cywilnego mogą podejmować decyzje na szczeblu hrabstw lub okręgów, dlatego na karcie do głosowania mogą się znajdować kandydaci do więcej niż jednego sądu cywilnego. Sędziowie są wybierani na kadencję trwającą 10 lat. Zakres ich obowiązków obejmuje m.in.:

- Sprawy cywilne dotyczące kwot do 50 000 dolarów.
- Sprawy między właścicielami mieszkań a najemcami dotyczące wynajmu i przestrzegania standardów mieszkaniowych.
- Ściganie sprawców wykroczeń.

### Sąd spadkowo-opiekuńczy

Sędziowie sądu spadkowo-opiekuńczego rozstrzygają sprawy dotyczące majątku zmarłych mieszkańców poszczególnych hrabstw. Są oni wybierani na kadencję trwającą 14 lat. Zakres ich obowiązków obejmuje m.in.:

- Sprawy związane z osobami zmarłymi (np. testamenty i zarządzanie majątkiem).
- Sprawy związane z adopcjami.
- Sprawy związane z opieką nad dziećmi.

# Dzień z życia członka Rady Miasta

## Jaki jest zakres obowiązków członków Rady Miasta?

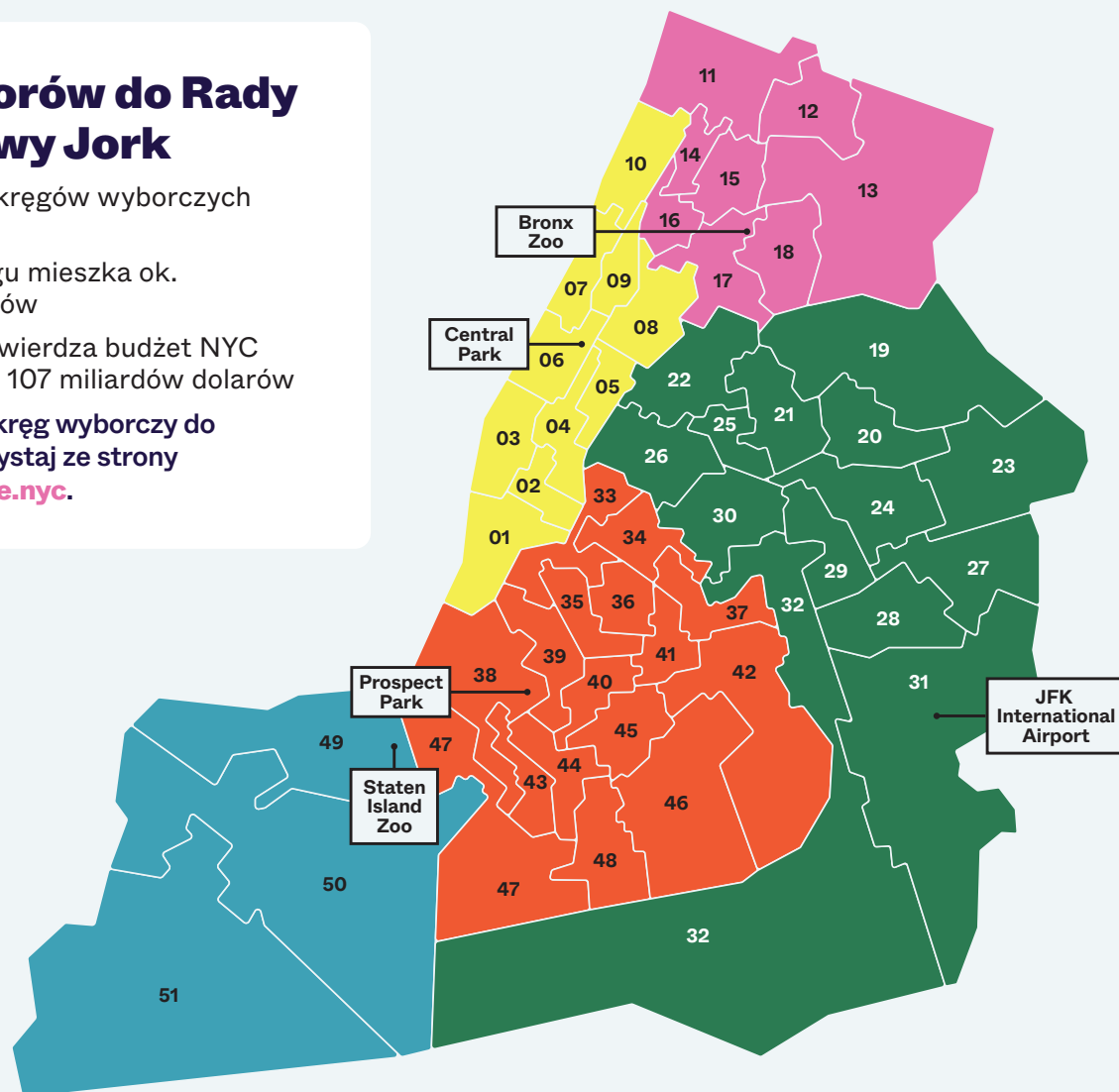
- Przygotowywanie projektów ustaw dotyczących takich kwestii jak mieszkalnictwo, opieka zdrowotna, edukacja czy bezpieczeństwo publiczne oraz głosowanie nad nimi. Członkowie Rady mogą również pracować w komisjach zajmujących się np. usługami dla seniorów czy młodzieży.
- Współpraca z burmistrzem przy tworzeniu i zatwierdzaniu budżetu miejskiego o wartości ok. 107 miliardów dolarów. Każdy członek Rady dysponuje również budżetem w wysokości ok. 5 milionów dolarów na budowę szkół i modernizację infrastruktury w swoim okręgu oraz dodatkowym budżetem w wysokości ok. 500 000 dolarów na wsparcie organizacji non profit.

- Monitorowanie pracy urzędów miejskich służących nowojorczykom, w tym Wydziału Policji i Wydziału Edukacji Miasta Nowy Jork.
- Określanie przeznaczenia budynków i terenów w całym mieście, w tym nadzór nad przestrzeganiem planów zagospodarowania przestrzennego przez właścicieli nieruchomości, ochrona zabytków i charakterystycznych obiektów, a także zarządzanie gruntami miejskimi i obiektami publicznymi.
- Pomoc wyborcom — takim jak Ty. Członkowie Rady i ich personel pomocniczy pomagają mieszkańcom w takich sprawach jak przygotowywanie deklaracji podatkowych, dostęp do mieszkań niedrogiego zakwaterowania, sadzenie drzew, dbanie o czystość chodników, remonty jezdni czy bezpieczeństwo pieszych. Jeśli potrzebujesz pomocy, skontaktuj się ze swoim przedstawicielem w Radzie!

## Mapa wyborów do Rady Miasta Nowy Jork

- W NYC jest 51 okręgów wyborczych do Rady Miasta
- W każdym okręgu mieszka ok. 172 000 wyborców
- Rada Miasta zatwierdza budżet NYC w wysokości ok. 107 miliardów dolarów

Aby znaleźć swój okręg wyborczy do Rady Miasta, skorzystaj ze strony [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc).



# zaplanuj swoją kartę do głosowania



Wiesz już, na których kandydatów chcesz głosować?  
Zapisz listę i zabierz ją ze sobą do lokalu wyborczego!

Zeskanuj ten kod lub skorzystaj ze strony  
[polish.nycvotes.org/plan-your-ballot](https://polish.nycvotes.org/plan-your-ballot)

# porównaj kandydatów



W naszym internetowym Przewodniku wyborcy możesz sprawdzić,  
jakie stanowiska zajmują kandydaci wobec najważniejszych dla Ciebie  
kwestii, a następnie porównać ich poglądy.

Zeskanuj ten kod lub skorzystaj ze strony [polish.nycvotes.org/compare](https://polish.nycvotes.org/compare)

# Okręg wyborczy do Rady Miasta nr 49

## Partia Demokratyczna

- Kamillah Hanks ✓

## Safe Streets SI

- Ruslan Shamal ✓

✓ Ten symbol jest widoczny, jeśli kandydat lub kandydatka uczestniczy w programie dopłat ze środków publicznych NYC, dzięki któremu może finansować swoją kampanię z darowizn nowojorczyków, a nie grup interesów. Więcej informacji można znaleźć na [stronie 21](#).

W niniejszym Przewodniku uwzględniono wszystkich kandydatów, którzy w momencie publikacji mieli się znaleźć na kartach wyborczych. Aby poznać najbardziej aktualną listę kandydatów, obejrzyć ich materiały wideo i porównać ich stanowiska w różnych kwestiach, odwiedź stronę [polish.nycvotes.org/candidates](https://polish.nycvotes.org/candidates).



## Kamillah Hanks ✓

Partia Demokratyczna

### 3 najważniejsze kwestie:

1. Bezpieczeństwo publiczne
2. Rozwój gospodarczy
3. Rozwój kadry pracowniczej

*„Jako członkini Rady Miasta z okręgu 49 zajmuję się pozyskiwaniem środków dla mojego okręgu, ochroną bezpieczeństwa publicznego, promowaniem inteligentnego rozwoju zgodnie z potrzebami mieszkańców obszaru North Shore, modernizacją infrastruktury oraz działaniami na rzecz moich wyborców”.*

**Bieżące zajęcie:** Członkini Rady Miasta z okręgu 49

**Poprzednie zajęcia:** Community Partnership, dyrektor wykonawcza programu Staten Island YouthBuild

**Wykształcenie:** College of Staten Island

**Działalność organizacyjna:** Staten Island Advance 2020 Woman of Achievement; Young, Gifted, & Black Entrepreneur Award, SIPCW Award

**Wcześniejsze doświadczenie w służbie publicznej:** Przewodnicząca Van Duzer Street Civic Association, założycielka Historic Tappen Park Community Partnership, założycielka YouthBuild Staten Island

**Przynależność partyjna:** Partia Demokratyczna



## Ruslan Shamal

Safe Streets SI

### 3 najważniejsze kwestie:

1. Bezpieczeństwo publiczne i egzekwowanie prawa
2. Rewitalizacja gospodarki obszaru North Shore
3. Udział rodzin w edukacji

„Kandyduję do Rady Miasta jako reprezentant obszaru North Shore na Staten Island, ponieważ moim zdaniem władze miasta nie przywiązują odpowiedniej wagi do naprawę istotnych kwestii. Partia Demokratyczna Nowego Jorku nie reprezentuje już zdroworozsądkowych wartości rodzin ze Staten Island, m.in. jeśli chodzi o bezpieczeństwo publiczne”.

**Bieżące zajęcie:** Prezentor radiowy

**Poprzednie zajęcie:** Handel elektroniczny

**Wykształcenie:** Mogilev State University

**Działalność organizacyjna:** Verrizzano Kiwanis

**Wcześniejsze doświadczenie w służbie publicznej:** brak

**Przynależność partyjna:** Partia Republikańska

# obejrzyj materiały wideo kandydatów



Dowiedz się więcej o kandydatach w naszym internetowym Przewodniku wyborcy! Wprowadź swój adres, aby znaleźć kandydatów, którzy pojawią się na Twojej karcie do głosowania, a następnie odwiedź ich profile i obejrzyj materiały wideo.

Zeskanuj ten kod lub skorzystaj ze strony [polish.nycvotes.org/candidates](https://polish.nycvotes.org/candidates)

# Porównaj kandydatów

W tym roku poprosiliśmy kandydatów, by przedstawili swoje stanowiska w ośmiu kwestiach, które według wyników ostatniego sondażu przeprowadzonego przez Quinnipiac University są dla nowojorczyków najważniejsze: przestępczość, inflacja, ochrona demokracji, aborcja, mieszkania niedrogiego zakwaterowania, bezdomność, nierówności rasowe i zmiany klimatyczne. Aby porównać odpowiedzi kandydatów dotyczące tych kwestii, odwiedź stronę [polish.nycvotes.org/compare](https://polish.nycvotes.org/compare).

Aby znaleźć swój okręg wyborczy do Rady Miasta, skorzystaj ze strony [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc).

**Kamillah Hanks** ✓

Partia Demokratyczna

**Ruslan Shamal** ✓

Safe Streets SI

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Przestępczość</b>      | Jestem przewodniczącą Komisji Rady Miasta ds. Bezpieczeństwa Publicznego, a moim priorytetem jest zapewnienie bezpieczeństwa nowojorczykom oraz wszystkim osobom odwiedzającym nasze miasto. Bezpieczeństwo publiczne można osiągnąć przez współpracę z NYPD oraz z partnerami działającymi w ramach programu Crisis Management System.   | Egzekwowanie prawa jest podstawą bezpieczeństwa w społeczeństwie. Bezpieczne ulice, bezpieczne dojazdy, bezpieczne place zabaw — to fundamenty dobrego życia. Zasada bezwzględnego reagowania policji na wszelkie incydenty jest skuteczna i powinna zostać przywrócona. Żeby zapobiegać poważnym przestępstwom, musimy zwalczać wszystkie objawy przestępczości. |
| <b>Inflacja</b>           | Wzrost kosztów utrzymania jest coraz większym problemem dla wielu mieszkańców. Ceny artykułów spożywczych, paliwa i innych produktów pierwszej potrzeby wciąż rosną i nic nie zapowiada, by miało się to zmienić. Rząd musi podjąć zdecydowane działania w ramach walki z rosnącą inflacją, zaczynając od ograniczenia zbędnych wydatków. | Stabilność gospodarcza zależy od rzeczywistego dysponowania budżetem przez firmy i rodziny, nie od politycznych fantazji. Skuteczna racjonalna polityka powinna spełniać oczekiwania pracujących rodzin, a nie najbogatszej części społeczeństwa. Naszym priorytetem powinna być zawsze ochrona osób najślabszych, seniorów i weteranów.                          |
| <b>Ochrona demokracji</b> | W ramach ochrony demokracji powinniśmy zachęcać mieszkańców do uczestnictwa w życiu publicznym, chronić wolność słowa i prasy, wspierać praworządność oraz dbać o uczciwość i wolność wyborów. Wszystkie te środki są niezbędne do ochrony wartości i instytucji demokratycznych.                                                         | Demokracja opiera się na sprawnym działaniu instytucji obywatelskich, dostępności informacji o problemach i możliwości głosowania. Popieram wszystkie te fundamentalne wartości samorządowe. W życiu Nowego Jorku powinny uczestniczyć wszystkie społeczności — w tym Nowi Amerykanie, wspólnoty wyznaniowe i osoby posługujące się innymi językami.              |

# Okręg wyborczy do Rady Miasta nr 50

## Partia Republikańska, Partia Konserwatywna

- David M Carr ✓

✓ Ten symbol jest widoczny, jeśli kandydat lub kandydatka uczestniczy w programie dopłat ze środków publicznych NYC, dzięki któremu może finansować swoją kampanię z darowizn nowojorczyków, a nie grup interesów. Więcej informacji można znaleźć na [stronie 21](#).

W niniejszym Przewodniku uwzględniono wszystkich kandydatów, którzy w momencie publikacji mieli się znaleźć na kartach wyborczych. Aby poznać najbardziej aktualną listę kandydatów, obejrzeć ich materiały wideo i porównać ich stanowiska w różnych kwestiach, odwiedź stronę [polish.nycvotes.org/candidates](https://polish.nycvotes.org/candidates).



## David M Carr ✓

Partia Republikańska,  
Partia Konserwatywna

### 3 najważniejsze kwestie:

1. Bezpieczeństwo publiczne
2. Kwestie związane z poprawą jakości życia w okolicy
3. Reforma podatku od nieruchomości

*„Jako członek Rady przez ostatnie 2 lata walczyłem o dobro mieszkańców Staten Island i Brooklynu. Udało mi się osiągnąć sukces w następujących kluczowych kwestiach: przywrócenie finansowania NYPD, pierwsza od ponad dekady obniżka podatku od nieruchomości oraz zakończenie obowiązywania nakazów związanych z pandemią COVID w Nowym Jorku (wspólnie z członkami Klubu Zdroworozsądkowego). Wciąż pozostaje wiele do zrobienia, dlatego będę zaszczycony, mogąc służyć mieszkańcom przez kolejną kadencję”.*

**Bieżące zajęcie:** Członek Rady Miasta z okręgu 50

**Poprzednie zajęcia:** Szef sztabu członka Rady Steve'a Matteo

**Wykształcenie:** Licencjat z administracji publicznej, Georgetown University

**Działalność organizacyjna:** Partia Republikańska Staten Island, Młodzieżówka Republikańska Staten Island

**Wcześniejsze doświadczenie w służbie publicznej:** Szef sztabu Lidera Mniejszości Stevena Matteo (2014–2021); szef sztabu członka Zgromadzenia Joego Borelliego (2013); pełnomocnik ds. usług dla wyborców w Kongresie USA (2011–2013)

**Przynależność partyjna:** Partia Republikańska

# Porównaj kandydatów

W tym roku poprosiliśmy kandydatów, by przedstawili swoje stanowiska w ośmiu kwestiach, które według wyników ostatniego sondażu przeprowadzonego przez Quinnipiac University są dla nowojorczyków najważniejsze: przestępczość, inflacja, ochrona demokracji, aborcja, mieszkania niedrogiego zakwaterowania, bezdomność, nierówności rasowe i zmiany klimatyczne. Aby porównać odpowiedzi kandydatów dotyczące tych kwestii, odwiedź stronę [polish.nycvotes.org/compare](https://polish.nycvotes.org/compare).

Aby znaleźć swój okręg wyborczy do Rady Miasta, skorzystaj ze strony [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc).

## David M Carr ✓

Partia Republikańska,  
Partia Konserwatywna

### Przestępczość

Jestem zdecydowanym zwolennikiem egzekwowania prawa. Jeśli pozwolimy funkcjonariuszom NYPD wykonywać swoją pracę (a wiemy, że potrafią być skuteczni), znowu będziemy najbezpieczniejszym dużym miastem w Ameryce.

### Inflacja

Administracja federalna musi lepiej kontrolować budżet. Brak kontroli nad deficytem i inwestycje w krajową produkcję energii stworzyły warunki dla szybkiego wzrostu inflacji.

### Ochrona demokracji

Musimy wprowadzić przepisy nakazujące weryfikację tożsamości wyborców. Powinniśmy też uchylić i ograniczać szkodliwe przepisy dotyczące wyborów: dopuszczanie do głosowania zdalnego bez podania przyczyny, uniemożliwianie sądom sprawdzania kart do głosowania zdalnego oraz możliwość głosowania przez osoby niemające obywatelstwa.

## obserwuj nyc votes

Obserwuj profil  
NYC Votes i otrzymuj  
najnowsze wiadomości  
na temat wyborów!

@nycvotes



# Okręg wyborczy do Rady Miasta nr 51

## Partia Republikańska, Partia Konserwatywna

- Joseph C Borelli



Ten symbol jest widoczny, jeśli kandydat lub kandydatka uczestniczy w programie dopłat ze środków publicznych NYC, dzięki któremu może finansować swoją kampanię z darowizn nowojorczyków, a nie grup interesów. Więcej informacji można znaleźć na [stronie 21](#).

W niniejszym Przewodniku uwzględniono wszystkich kandydatów, którzy w momencie publikacji mieli się znaleźć na kartach wyborczych. Aby poznać najbardziej aktualną listę kandydatów, obejrzeć ich materiały wideo i porównać ich stanowiska w różnych kwestiach, odwiedź stronę [polish.nycvotes.org/candidates](https://polish.nycvotes.org/candidates).



## Joseph C Borelli



Partia Republikańska,  
Partia Konserwatywna

### 3 najważniejsze kwestie:

1. Wzrost przestępczości
2. Wadliwy system podatków od nieruchomości
3. Rozwój gospodarczy w moim okręgu

*„Spędziłem blisko dwie dekady w służbie publicznej — najpierw jako szef sztabu byłego lidera mniejszości, Vinny'ego Ignazio, następnie jako członek Zgromadzenia Stanowego, a obecnie jako lider największej delegacji Republikanów w Radzie Miasta na przestrzeni ponad 20 lat. Lista moich osiągnięć jest długa — począwszy od wyeliminowania toksycznych chemikaliów z naszych szkół po wywalczenie ulgi podatkowej dla właścicieli domów. Jednoznacznie i niezachwianie występuję w imieniu moich wyborców oraz konserwatystów w tym mieście”.*

**Bieżące zajęcie:** Członek Rady Miasta Nowy Jork

**Poprzednie zajęcia:** Członkini Zgromadzenia Stanu Nowy Jork

**Wykształcenie:** Licencjat, magister

**Działalność organizacyjna:** National Forum of Republican Mayors, City Council Members & County Commissioners; były rzecznik Partii Republikańskiej w stanie Nowy Jork

**Wcześniejsze doświadczenie w służbie publicznej:** Zgromadzenie stanu Nowy Jork, okręg 62

**Przynależność partyjna:** Partia Republikańska

# Porównaj kandydatów

W tym roku poprosiliśmy kandydatów, by przedstawili swoje stanowiska w ośmiu kwestiach, które według wyników ostatniego sondażu przeprowadzonego przez Quinnipiac University są dla nowojorczyków najważniejsze: przestępczość, inflacja, ochrona demokracji, aborcja, mieszkania niedrogiego zakwaterowania, bezdomność, nierówności rasowe i zmiany klimatyczne. Aby porównać odpowiedzi kandydatów dotyczące tych kwestii, odwiedź stronę [polish.nycvotes.org/compare](https://polish.nycvotes.org/compare).

Aby znaleźć swój okręg wyborczy do Rady Miasta, skorzystaj ze strony [findmypollsite.vote.nyc](https://findmypollsite.vote.nyc).

## Joseph C Borelli ✓

Partia Republikańska,  
Partia Konserwatywna

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Przestępczość</b>      | Wzrost przestępczości w NYC w ciągu ostatnich trzech lat to możliwy do przewidzenia rezultat katastrofalnych regulacji prawnych, takich jak „reforma systemu kaucji” oraz „ustawa o podniesieniu wieku odpowiedzialności karnej”. Postępowi Demokraci opóźnili nasze działania w kwestii przestępczości o całe dekady i powinni być konfrontowani z tym tematem przy każdej okazji. |
| <b>Inflacja</b>           | To pytanie do federalnego ustawodawcy. Niemniej jednak astronomiczne koszty życia w mieście Nowy Jork, łącznie z niebotycznymi podatkami od nieruchomości i dochodu, nie pomagają.                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Ochrona demokracji</b> | Zdroworozsądkowe działania, takie jak identyfikator wyborcy i położenie kresu głosowaniom korespondencyjnym bez uzasadnienia, pomogłyby chronić integralność naszych wyborów.                                                                                                                                                                                                       |

## otrzymuj alerty wyborcze

Zasubskrybuj alerty wyborcze w formie wiadomości SMS lub e-mail! Dzięki temu będziesz otrzymywać aktualne informacje o terminach głosowania.

Zeskanuj ten kod lub skorzystaj ze strony [nycvotes.org/stay-informed](https://nycvotes.org/stay-informed)



# Propozycje poddawane pod głosowanie jesienią 2023 r.

## Czym są propozycje poddawane pod głosowanie?

Propozycje poddawane pod głosowanie w tych wyborach dotyczą poprawek do konstytucji stanu. W jesiennych wyborach mieszkańcy całego stanu będą mogli głosować na dwie propozycje.

**W przypadku każdej z tych propozycji można oddać głos na „Tak” lub „Nie”. Poszczególne propozycje zostaną przyjęte, jeśli większość głosów będzie na „Tak”.**

## Dlaczego te propozycje znalazły się na karcie do głosowania?

Legislatura stanu Nowy Jork zaproponowała i przyjęła poddanie pod głosowanie zmian legislacyjnych przez mieszkańców całego stanu.

[illegible]

# Propozycja poddawana pod głosowanie nr 1

## Zniesienie specjalnego konstytucyjnego limitu zadłużenia obowiązującego okręgi szkolne w małych miastach

### Co pojawi się na karcie do głosowania

Propozycja poprawki do konstytucji (artykuł 8, sekcja 4) zakłada zniesienie specjalnego limitu zadłużenia obowiązującego okręgi szkolne w małych miastach, tak aby były one traktowane tak samo jak wszystkie pozostałe okręgi szkolne. Czy ta propozycja poprawki powinna zostać przyjęta?

### Podsumowanie propozycji:

Ta poprawka do konstytucji zakłada zniesienie specjalnego limitu zadłużenia obowiązującego okręgi szkolne w małych miastach. Jeśli zostanie przyjęta, we wszystkich okręgach szkolnych będą obowiązywać limity zadłużenia ustalane na szczeblu stanowym.

Aby dany okręg szkolny został uznany za „okręg szkolny w małym mieście”, musi obejmować co najmniej część małego miasta. Przyjmuje się, że „małe miasto” ma mniej niż sto dwadzieścia pięć tysięcy mieszkańców.

Konstytucja stanu określa maksymalną wysokość długów, jakie może zaciągnąć okręg szkolny w małym mieście. Zadłużenie nie może przekraczać pięciu procent wartości nieruchomości podlegających opodatkowaniu w okręgu. Niektóre wydatki są wyłączone z tego limitu. Pozostałe okręgi szkolne nie podlegają konstytucyjnemu limitowi zadłużenia, ale mają ustaloną inną wartość limitu na szczeblu stanowym. Zgodnie z prawem stanowym ich zadłużenie nie może przekraczać dziesięciu procent wartości nieruchomości podlegających opodatkowaniu. W przypadku przyjęcia tej poprawki do konstytucji okręgi szkolne w małych miastach będą podlegać temu samemu limitowi zadłużenia, który obowiązuje pozostałe okręgi szkolne i został ustalony w drodze działań legislacyjnych.

### Jeśli ta propozycja zostanie przyjęta:

Okręgi szkolne w małych miastach będą podlegać temu samemu limitowi zadłużenia, który obowiązuje pozostałe okręgi zgodnie z obowiązującym prawem.

# Propozycja poddawana pod głosowanie nr 2

## Przedłużenie wyłączenia wydatków z tytułu projektów kanalizacyjnych z limitu zadłużenia

### Co pojawi się na karcie do głosowania

Propozycja poprawki do konstytucji (artykuł 8, sekcja 5) zakłada przedłużenie o dziesięć lat uprawnień władz hrabstw, miast i wsi do wyłączania z konstytucyjnych limitów zadłużenia wydatków na budowę systemów kanalizacyjnych. Czy ta propozycja poprawki powinna zostać przyjęta?

### Podsumowanie propozycji:

Konstytucja stanu określa maksymalną wysokość długów, jakie mogą zaciągnąć władze hrabstw, miast i wsi. Limit ten nie obejmuje zadłużenia na poczet projektów budowy instalacji oczyszczania i odprowadzania ścieków. Wyłączenie systemów kanalizacyjnych z limitu zadłużenia przestanie obowiązywać 1 stycznia 2024 r. Przyjęcie tej poprawki spowoduje przedłużenie tego wyłączenia na kolejne 10 lat do 1 stycznia 2034 r.

Propozycja poprawki polega na zmianie brzmienia sekcji 5 artykułu 8 konstytucji.

### Jeśli ta propozycja zostanie przyjęta:

Wydatki na oczyszczanie i odprowadzanie ścieków nie będą uwzględniane w kwocie dozwolonego w konstytucji limitu zadłużenia hrabstw, miast i wsi przez kolejne 10 lat.

# Informacje o NYC Votes

**NYC Votes to inicjatywa Nowojorskiej Rady ds. Finansowania Kampanii — niezależnej instytucji miejskiej, która dba o uczciwość, dostępność i inkluzywność lokalnych wyborów.**

Zachęcamy do udziału w wyborach zarówno w roli wyborców, jak i kandydatów, tak aby wybierani urzędnicy odpowiadali na potrzeby naszych różnorodnych społeczności i zajmowali się kwestiami ważnymi dla wyborców.

Realizujemy te cele, oferując nowe możliwości nowojorczykom, którzy rządziej biorą udział w wyborach, ułatwiając kandydatom start w wyborach oraz proponując rozwiązania usprawniające nasz system wyborczy. NYC Votes współpracuje z organizacjami społecznymi, wolontariuszami i innymi urzędami miejskimi w zakresie rejestracji, edukacji i aktywności wyborców w całym mieście. Zależy nam, aby wszyscy mieszkańcy Nowego Jorku mieli większą wiedzę na temat procesu wyborczego, dlatego zachęcamy do dyskusji na temat działania mechanizmów wyborczych i znaczenia wyborów.

Utworzony w 1988 r. organ zajmuje się też udostępnianiem nowojorczykom informacji na temat kandydatów na kartach do głosowania oraz źródeł finansowania ich kampanii. W ramach naszego programu dopłat do każdego \$1 przekazanego przez lokalnego darczyńcę możemy dopłacić nawet \$8 ze środków miejskich, co ma zachęcić kandydatów na urzędy miejskie do działania na rzecz swoich społeczności, a nie grup interesów.

## Program dopłat ze środków publicznych

**Wartość darowizny na kandydatów w wyborach miejskich możesz dodatkowo zwiększyć, jeśli popierani przez Ciebie kandydaci uczestniczą w miejskim programie dopłat ze środków publicznych. Darowizny od mieszkańców miasta na rzecz kandydatów uczestniczących w programie podlegają dopłatom nawet w stosunku 1 do 8. Oznacza to, że gdy przekażesz 10 dolarów, kandydat otrzyma 90 dolarów.**

Program ten został wprowadzony po to, aby źródłem finansowania kampanii były drobne darowizny od nowojorczyków, a nie specjalne interesy. Umożliwia on również start w wyborach kandydatom, którzy nie są zamożni, ale cieszą się dużym poparciem społeczności. Dzięki temu administracja publiczna ma bardziej zróżnicowany i reprezentatywny skład. Ponad 83% wszystkich kandydatów uczestniczących w nowojorskich wyborach w 2021 r. twierdziło, że mogli ubiegać się o urzędy publiczne głównie dzięki dopłatom.



Darowiznę można przekazać na stronie [contribute.nycvotes.org](https://contribute.nycvotes.org)

# Często zadawane pytania

## Ogólne

### Co to są wybory powszechne?

W wyborach powszechnych kandydaci z różnych partii walczą o objęcie urzędu obsadzanego w drodze wyborów. W przypadku każdego ze stanowisk można głosować na dowolnego kandydata z ramienia dowolnej partii, którego nazwisko znajduje się na karcie do głosowania. W przypadku propozycji poddawanych pod głosowanie można oddać głos na „Tak” lub „Nie”. Do głosowania w wyborach powszechnych są uprawnieni wszyscy wyborcy, którzy się zarejestrowali przed upływem ostatecznego terminu rejestracji.

### Jak mogę sprawdzić, czy jestem zarejestrowanym wyborcą?

Skorzystaj ze strony [voterlookup.elections.ny.gov](https://voterlookup.elections.ny.gov) albo zadzwoń do Komisji Wyborczej NYC: **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** lub **TTY 212-487-5496** (numer dla osób głuchych i niedosłyszących).

### Co zrobić, jeśli od ostatniego głosowania zmieniło się moje miejsce zamieszkania w Nowym Jorku?

W przypadku przeprowadzki należy zmienić adres w naszym systemie, przesyłając nowy formularz rejestracji wyborcy do Komisji Wyborczej. Komisja Wyborcza musi otrzymać informację o zmianie Twojego adresu do **23 października**. Aby sprawdzić, czy zmiana Twojego adresu została wprowadzona w systemie, zadzwoń pod numer **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** lub **TTY 212-487-5496** (dla osób głuchych i niedosłyszących).

Jeśli adres nie został jeszcze zaktualizowany, możesz głosować w lokalu wyborczym przypisanym do nowego adresu — wystarczy, że poprosisz o kartę do głosowania z poświadczeniem tożsamości.

## Głosowanie drogą pocztową

### Jakie mogą być uzasadnione przyczyny złożenia wniosku o kartę do głosowania zdalnego?

Wniosek o kartę do głosowania zdalnego może złożyć osoba, która w dniu wyborów będzie przebywać poza Nowym Jorkiem, jest chora lub ma niepełnosprawność fizyczną, jest głównym opiekunem osób chorych lub mających niepełnosprawność fizyczną, jest pensjonariuszem lub pacjentem szpitala nadzorowanego przez Urząd ds. Zdrowia Weteranów (Veterans Health Administration) lub przebywa

w więzieniu (o ile przyczyną nie jest popełnienie ciężkiego przestępstwa) albo oczekuje na proces. Odpowiednią przyczynę należy wskazać w formularzu wniosku o kartę do głosowania zdalnego.

### Czy po złożeniu wniosku o kartę do głosowania zdalnego mogę zagłosować osobiście?

W przypadku złożenia wniosku o kartę do głosowania zdalnego należy odpowiednio zaplanować proces głosowania. Wypełnioną kartę do głosowania zdalnego można dostarczyć do dowolnego lokalu wyborczego w godzinach jego otwarcia. Jeśli jednak po złożeniu wniosku o kartę do głosowania zdalnego postanowisz zagłosować osobiście, możesz to zrobić przy użyciu karty do głosowania z poświadczeniem tożsamości w lokalu wyborczym. Taka karta wygląda nieco inaczej. W razie potrzeby możesz poprosić o pomoc pracownika lokalu wyborczego.

### Czy wysyłając kartę do głosowania, trzeba naklejać na nią znaczki?

Nie. Nie trzeba naklejać znaczków. Należy jednak jak najszybciej odesłać kartę do głosowania. Karta będzie ważna tylko pod warunkiem, że zostanie wysłana przed dniem wyborów i dotrze do rady hrabstwa do 14 listopada.

### Czy mogę oddać kartę do głosowania zdalnego w lokalu wyborczym?

Tak! Wypełnioną kartę do głosowania zdalnego można oddać w dowolnym lokalu wyborczym w NYC lub w biurze Komisji Wyborczej. Urny wyborcze będą dostępne w punkcie obsługi wyborców. Nie trzeba uiszczać opłaty pocztowej.

### Czy mogę śledzić moją kartę do głosowania po jej oddaniu?

Tak! Odwiedź stronę [nycabsentee.com/tracking](https://nycabsentee.com/tracking).

### Co zrobić w przypadku popełnienia błędu na karcie do głosowania zdalnego? Czy można go poprawić?

Jeśli na kopercie karty do głosowania pojawił się błąd, który można poprawić, np. brak podpisu lub nieprawidłowy podpis, Komisja Wyborcza ma prawny obowiązek Cię o tym powiadomić. W przypadku możliwego do poprawy błędu na karcie do głosowania Komisja skontaktuje się z Tobą pocztą, e-mailem lub telefonicznie (jeśli jest to możliwe) w ciągu 1 dnia od wykrycia błędu. Następnie masz 7 dni na poprawienie błędu i zwrot podpisanego oświadczenia.

# masz więcej pytań?

Odwiedź stronę [polish.nycvotes.org/faqs](https://polish.nycvotes.org/faqs)!

Możesz też napisać do nas e-mail na adres [nycvotes@nyccfb.info](mailto:nycvotes@nyccfb.info) lub wysłać nam wiadomość na Instagramie, Twitterze, Facebooku albo Reddicie ([@nycvotes](https://www.reddit.com/r/nycvotes)).

## Aktualizacja informacji w systemie Komisji Wyborczej

Twoje imię i nazwisko oraz adres zostały pobrane z listy zarejestrowanych wyborców prowadzonej przez Nowojorską Komisję Wyborczą.

Jeśli Przewodnik wyborcy trafił do Ciebie przez pomyłkę lub wiesz, że jego adresat się przeprowadził albo zmarł, poinformuj o tym Komisję Wyborczą, aby mogła ona poprawić swoje dane.

## Kontakt z Komisją Wyborczą

Komisja Wyborcza zarządza organizacją i przebiegiem wyborów oraz jest odpowiedzialna za przechowywanie bazy danych zarejestrowanych wyborców, nadzorowanie lokali wyborczych, liczenie kart do głosowania oraz ogłaszanie wyników wyborów. Jeśli chcesz zaktualizować swoje dane dotyczące rejestracji jako wyborca, złożyć wniosek o kartę do głosowania zdalnego, ubiegać się o stanowisko pracownika lokalu wyborczego lub tłumacza albo uzyskać więcej informacji, prosimy o kontakt z Nowojorską Komisją Wyborczą.

## Przewodnik wyborcy — NYC informacje

Zgodnie z przepisami prawa Nowojorska Rada ds. Finansowania Kampanii ma obowiązek wysłać Przewodnik wyborcy do każdego gospodarstwa domowego, w którym mieszka co najmniej jeden zarejestrowany wyborca uprawniony do udziału w wyborach miejskich w Nowym Jorku. Każdy zarejestrowany wyborca otrzyma egzemplarz przewodnika w języku angielskim i hiszpańskim. Ponadto do wyborców w określonych obszarach wysyłamy przewodniki w językach arabskim, bengalskim, chińskim, francuskim, hindi, koreańskim, kreolskim haitańskim, pendźabskim, polskim, rosyjskim lub urdu (na podstawie danych z lokalnych spisów ludności).

W niniejszym Przewodniku uwzględniono wszystkich kandydatów, którzy w momencie publikacji mieli się znaleźć na kartach wyborczych. Aktualną listę można znaleźć w internetowej wersji Przewodnika pod adresem [nycvotes.org/pl](https://nycvotes.org/pl).

Przewodnik wyborcy w wyborach powszechnych do urzędów w Nowym Jorku w 2023 r. Copyright © 2023 Nowojorska Rada ds. Finansowania Kampanii. Wszelkie prawa zastrzeżone. Opracowanie graficzne: Bellweather Agency. Wyprodukowano w USA.

### Godziny pracy

9:00–17:00 od poniedziałku do piątku oraz w weekend poprzedzający dzień wyborów, jak również w dniu wyborów. Godziny pracy można znaleźć na stronie [vote.nyc](https://vote.nyc).

**866-VOTE-NYC** (w przypadku osób głuchych i niedosłyszących: TTY **212-487-5496**)

Więcej dowiesz się na stronie [vote.nyc](https://vote.nyc).

|               | Adres                                                         | Numer telefonu |
|---------------|---------------------------------------------------------------|----------------|
| Główne biuro  | 32-42 Broadway, 7th Floor<br>New York, NY 10004               | 212-487-5400   |
| Bronx         | 1780 Grand Concourse, 5th Floor<br>Bronx, NY 10457            | 718-299-9017   |
| Brooklyn      | 345 Adams Street, 4th Floor<br>Brooklyn, NY 11201             | 718-797-8800   |
| Manhattan     | 200 Varick Street, 10th Floor<br>New York, NY 10014           | 212-886-2100   |
| Queens        | 118-35 Queens Boulevard, 11th Floor<br>Forest Hills, NY 11375 | 718-730-6730   |
| Staten Island | 1 Edgewater Plaza, 4th Floor<br>Staten Island, NY 10305       | 718-876-0079   |